



MANUS: ALEXANDER BARTH OCH GUSTAV ÖHMAN SPJUTH
ÖVERSÄTTNING: ANNA NYMAN
PROJEKTLEDARE: GABRIELLA THINSZ
KONTAKT: FRANSKA@UR.SE
FACEBOOK: [UR FRANSKA](https://www.facebook.com/URFRANSKA)

FRANSKA
PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 103260/tv3

LE HOLD-UP

Épisode 3 - L'opération

LA BANQUE, DANS LE DÉBARRAS

RITA
Au secours ! Au secours ! Au secours !

MISS PIGGY
Tu as dis quoi ?

RITA
Je me demande si quelqu'un pourrait m'aider ?

MISS PIGGY
Moi ?

RITA
Peut-être...

MISS PIGGY
Tu es bête ou quoi ?

RITA
Non.

TITRE : LE HOLD-UP – TROISIÈME ÉPISODE – L'OPÉRATION

LA SALLE D'INTERROGATOIRE

URSULA
Parle-moi de l'opération.

CONSTANTIN
Il y a eu un problème.

URSULA
Un problème ?

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

MUHANNAD (EN ARABE)
Je ne peux pas.

NOUF-NOUF
Quoi ?

CONSTANTIN (VOIX OFF)
Muhannad n'est pas médecin.

au secours ! hjälp !

tu es bête är du korkad ?



LE HOLD-UP

Épisode 3 - L'opération

MUHANNAD (EN ARABE)

Dis-lui que je ne suis pas médecin.

VEGA

Il ne peut pas.

NOUF-NOUF

Allez ! Merde !

MUHANNAD(EN ARABE)

D'accord. D'accord.

MISS PIGGY

Tu as besoin de quoi ?

VEGA(EN ARABE)

De quoi tu as besoin ? Ils veulent savoir.

MISS PIGGY

Écris.

MUHANNAD(EN ARABE)

D'accord. J'ai besoin d'un couteau.

VEGA

Un couteau...

MUHANNAD

De l'alcool.

VEGA

De l'alcool.

MUHANNAD

Une aiguille.

VEGA

Une aiguille.

MUHANNAD

Du fil.

VEGA

Du fil.

MISS PIGGY

Toi ! Viens ici !

MISS PIGGY

Maintenant !

tu as besoin du behöver

le couteau kniv

une aiguille nål

le fil tråd



LE HOLD-UP

Épisode 3 - L'opération

MISS PIGGY
Tu sais lire ?

SOPHIE
Bien sûr

MISS PIGGY
Va chercher tout ça pour monsieur.

SOPHIE
Pour lui ?

MISS PIGGY
Oui.

SOPHIE
Non.

MISS PIGGY
Si. Allez.

SOPHIE
On n'a rien d'autre. On a seulement ce coupe-papier ici.

MUHANNAD (EN ARABE)
Toi !

SOPHIE
Donne-moi ça !

MUHANNAD (EN ARABE)
Je ne peux pas.

NOUF-NOUF
Quoi ?!

MUHANNAD(EN ARABE)
Je. ne. peux. pas.

NOUF-NOUF
Quoi ?! Qu'est-ce que tu dis ?

VEGA
Il ne peut pas.

NOUF-NOUF
Pourquoi ?!

VEGA
Il n'est pas médecin.

chercher *hämta*

seulement *bara*
le coupe-papier *papperskniv*



LE HOLD-UP

Épisode 3 - L'opération

NOUF-NOUF

Quoi ?!

VEGA

Il a seulement fait des études d'infirmier.

NOUF-NOUF

D'infirmier ?

VEGA

Par correspondance...

VEGA

Ça va aller.

DEUXIÈME POLICIER

Ils font quoi là-dedans ?

URSULA

Pauvres gens. Ils doivent avoir très peur.

URSULA

Tu as une perceuse ?

DEUXIÈME POLICIER

Une perceuse ?

URSULA

Oui... une perceuse.

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

MUHANNAD (EN ARABE)

D'accord...

MUHANNAD (EN ARABE)

On va essayer.

NOUF-NOUF

Qu'est-ce que tu dis ?

VEGA

On va essayer.

D'accord ?

NOUF-NOUF

Ok ?

faire des études d'infirmier
plugga till sjuksköterska

par correspondance på distans

la perceuse borrh

essayer försöka



LE HOLD-UP

Épisode 3 - L'opération

LA SALLE D'INTERROGATOIRE

URSULA
C'est pas vrai !

CONSTANTIN
Mais si.

URSULA
Mon dieu.

CONSTANTIN
L'opération est longue.

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

MUHANNAD (EN ARABE)
Aiguille et fil.

NOUF-NOUF
Quoi ?

NOUF-NOUF
Ah, oui ! Aiguille et fil.

VEGA (DIR. CONSTANTIN)
Salut.

VEGA
Saaaluuut !

MISS PIGGY
Ne bouge pas !

VEGA
C'est ton père ?

VEGA (DIR. JEAN-LUC)
Vous êtes son père ?

JEAN-LUC
Oui

VEGA (DIR. JEAN-LUC)
Pourquoi il ne vous parle pas ?

JEAN-LUC
Sais pas... Peut-être parce que...

VEGA (DIR. CONSTANTIN)
Pourquoi tu veux pas parler avec ton père ? Pourquoi ? Pourquoi ? Pourquoi ?



LE HOLD-UP

Épisode 3 - L'opération

CONSTANTIN

Parce que c'est un con !!!

MISS PIGGY

Assieds-toi.

VEGA

Ah bon, tu sais parler, toi ?

LA SALLE D'INTERROGATOIRE

URSULA

L'opération ! Parle-moi de l'opération !

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

MUHANNAD(EN ARABE)

Ciseaux.

NOUF-NOUF

Quoi ?

CONSTANTIN (VOIX OFF)

L'opération a réussi.

NOUF-NOUF

Merci, merci, merci, merci, merci...

URSULA (VOIX OFF)

Mon Dieu.

NOUF-NOUF

Merci, merci, merci, merci, merci...

LA BANQUE, DANS LE BUREAU

NOUF-NOUF

Ça va aller maintenant ?

MUHANNAD (EN ARABE)

Pardon ?

NOUF-NOUF

Ça va aller pour Napoléon maintenant ?

MUHANNAD (EN ARABE)

Je ne parle pas français.

NOUF-NOUF

Quoi ?

le con skitstövel



LE HOLD-UP

Épisode 3 - L'opération

LA SALLE D'INTERROGATOIRE

URSULA
Et après ?

CONSTANTIN
Oui...

L'ENTRÉE DE LA BANQUE

NOUF-NOUF
Ok, ok, tu peux aller aux toilettes.

MISS PIGGY
Tu crois vraiment qu'elle a envie de pisser ? Idiot.

NOUF-NOUF
Ahhh....

NOUF-NOUF
Merde.

MISS PIGGY
Quelqu'un sait comment faire ?

MUHANNAD (EN ARABE)
Non, non, non, non...

FIN DU TROISIÈME ÉPISODE